FORMULAIRE DE RAPPORT FINAL DES PROJETS FINANCÉS PAR LE FONS CATALÀ DE COOPERACIÓ

1. **INFORMATION BASIQUE DU PROJET**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Numéro du projet: | | | | |
| **Titre du projet**: | | | | |
| **Localisation géographique**: | | | | |
| **Date d’initiation effective du projet**: |  | **Date prévue de finalisation**: | |  |
| **Période qui embrasse ce rapport**: | |  | | |
| **Date de rédaction du rapport**: | |  | | |
| **Montant financé par le Fons Català de Cooperació**: | | | **€** |  |
| **Institution / organisme responsable de la préparation du présent rapport**: | | | | |
| **Responsable de l’institution**: | | | | |
| **Poste dans l’organisation**: | | | | |
|  | | | | |
| **Responsable du projet**: | | | | |
| **Poste dans l’organisation**: | | | | |
| **Téléphone:** | | | | |
| **Courrier électronique:** | | | | |
|  | | | | |
| **Responsable de la préparation du rapport**: | | | | |
| **Poste dans l’organisation**: | | | | |
| **Téléphone:** | | | | |
| **Courrier électronique:** | | | | |

1. **LISTE DE DOCUMENTATION OBLIGATOIRE**

* Formulaire du *Rapport final des projets financés à travers du Fons Català de Cooperació*.
* Il faut aussi présenter le rapport en format électronique (Word i Excel), et images de l’exécution de l’action en format digital (jpg o tiff), comprises dans un CD/DVD.
* Documents que accréditent le virement des fons à la contrepartie local et taux de change appliqués.
* Certificat pour la présentation du rapport financer de projets financiers à travers du Fons Català de Cooperació.

1. **DESCRIPTION DU PROJET ET MECANISME D'EXECUTION** réalisée durant le période que le rapport couvre: évolution du contexte, mécanismes établis pour exécuter le projet. Qu’est-ce qu’on a fait durant le période que le rapport comprend? (maxime une page).
2. **DESCRIPTION DE L’INTERVENTION** d’accord avec la matrice du marc logique du projet initial.

**4.1- OBJECTIFS ET RÉSULTATS**

(reproduire des boîtes aussi souvent que nécessaire)

|  |  |
| --- | --- |
| **Objectif Global**: | |
| **Indicateurs prévus de l'objectif global**: | **Sources de vérification**: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Objectif spécifique 1:** | | |
| **Indicateurs prévus**: | **Objectifs atteints**: | **Sources de vérification**: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Résultat prévu 1.1**: | | |
| **Indicateurs prévus**: | **Résultats obtenus**: | **Sources de vérification**: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Résultat prévu 1.2**: | | |
| **Indicateurs prévus**: | **Résultats obtenus**: | **Sources de vérification**: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Objectif spécifique 2:** | | |
| **Indicateurs prévus**: | **Objectifs atteints**: | **Sources de vérification**: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Résultat prévu 2.1**: | | |
| **Indicateurs prévus**: | **Résultats obtenus**: | **Sources de vérification**: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Résultat prévu 2.2**: | | |
| **Indicateurs prévus**: | **Résultats obtenus**: | **Sources de vérification**: |

**4.2- ACTIVITÉS PRÉVUES ET NIVEAU DE CONFORMITÉ**

(reproduire des boîtes aussi souvent que nécessaire)

|  |
| --- |
| **Activité 1.1.1**: |
| **Description de l'action réalisée et commentaires:** |

|  |
| --- |
| **Activité 1.1.2**: |
| **Description de l'action réalisée et commentaires:** |

|  |
| --- |
| **Activité 2.1.1**: |
| **Description de l'action réalisée et commentaires:** |

|  |
| --- |
| **Activité 2.1.2**: |
| **Description de l'action réalisée et commentaires:** |

**Résumé de l'état des activités et le niveau de conformité**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Activités planifiées** | **Etat des activités (par rapport a les calendrier)** | | | | **Taux d’accomplissement**  **(en %)** |
| **Annulée** | **Retardée** | **Ajournée** | **Avancée** |
| 1.1.1 |  |  |  |  |  |
| 1.1.2 |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| 2.1.1 |  |  |  |  |  |
| 2.1.2 |  |  |  |  |  |

**4.3- Autres objectifs accomplis:**

**4.4- Autres activités réalisées:**

1. **VALORISATION DE LA MARCHE DU PROJET ET OBSERVATIONS**

**5.1- Valorisation des objectifs, résultats et activités accomplis et ceux pas accomplis.** Description des activités par rapport aux résultats et les objectifs établis, et les changements effectués dans le développement du projet.

* 1. **Valorisation du degré de participation des collectifs impliqués dans l’exécution du projet.**

**5.3- Description des ressources utilisés (humains, matériels et financiers) dans le marc du projet**, et s’il faut, indiquer les changements effectués.

**5.4- Viabilité et soutenabilité.** Description de la viabilité durant l’exécution du projet et la soutenabilité quand le financement externe sera fini, en ayant en compte les aspects financier, économique, institutionnel et socioculturel.

**5.5- Hypothèses et facteurs externes**. Valorisation des hypothèses plantées dans le projet initial. Description des facteurs externes qui ont affecté le développement du projet.

**5.6- Points forts et points faibles observés dans le développement du projet**. Ajouter les aspects positifs et négatifs les plus importants, qui permettent extraire des concluions pour le futur ou pour corriger en même temps et tous les aspects qui puissent contribuer à l’amélioration de l’impacte et des résultats.

1. **SENSIBILISATION.** Description des actions de sensibilisation liées au projet au Nord et au Sud, les activités réalisées et celles prévues et pas finies.
2. **VALORISATION GLOBALE DU DÉVELOPPEMENT DU PROJET ET PERSPECTIVES DE FUTUR**

## CERTIFICAT POUR LA PRÉSENTATION DU RAPPORT ÉCONOMIQUE

Numéro, titre et pays du projet:

Le/la signataire/rice, ..................................................................................................... (prénom et noms), en qualité de..............................................(charge) de l’entité (nom de l’entité qui émet le certificat).............................................................................................................................

CERTIFIE:

* Que les dépenses imputées à la subvention du Fons Català ont été effectuées pour l’exécution du projet.
* Que les dépenses imputées à la subvention du Fons Català no seront pas utilisées pour justifier d’autres subventions ou aides reçues par l’entité.
* Que les copies des pièces justificatives (factures et quittances) correspondantes au rapport de dépenses imputées à la subvention du Fons Català sont l’image fidèle des originaux en possession de l’entité.
* Que les documents originaux se trouvent à la disposition du Fons Català et des institutions publiques qui ont financé le projet à travers le Fons Català, afin d’être examinés, si besoin en est.

En foi de quoi, je délivre ce présent certificat pour servit et valoir ce que droit

À ........................ (lieu), .................................. (date).

Signé et cachet

## RAPPORT ÉCONOMIQUE

## DES PROJETS FINANCÉS PAR LE

## FONS CATALÀ DE COOPERACIÓ AL DESENVOLUPAMENT

La présentation de la justification économique du projet doit prendre en compte les questions énumérées ci-dessous:

1. 1. Le rapport économique du projet doit contenir les informations suivantes:
2. Les montants approuvés par le Fons Català de Cooperació al Desenvolupament et les montants reçus effectivement pour l'organisation.
3. Dans le cas où vous avez transféré des fonds à une contrepartie du Sud, la relation des montants transférés à la contrepartie et les montants effectivement reçus par celui-ci.
4. **Relation des opérations de change effectuées** pour déterminer les taux de change applicables.
5. **Tableau de financement du projet**, avec indication de la source de tous les fonds qu'il a reçu (compris les fonds fournis par les entités exécuteures) et l'application de chacune de ces contributions aux différents postes de dépenses projet.
6. **Tableau de comparaison entre le budget approuvé et le budget exécuté**, avec l'explication des écarts possibles.
7. **Relation classée et numérotée tous les coûts du projet**, avec l'identification de:
8. Concept
9. Fournisseur
10. Numéro de facture (ou document)
11. Date d'émission
12. Montant en monnaie locale
13. La valeur de la facture en euros
14. Montant alloué au bailleur de fonds
15. Le bailleur de fonds a laquelle est alloué la dépense
16. **Liste réduite des frais attribuables uniquement au financement du Fons Català de Cooperació al Desenvolupament**.
17. **Soumettre tous les documents d'opérations de change effectuées** pour déterminer les taux de change applicables.
18. **Présenter les preuve des dépenses effectués**, imputable à la subvention justifiée dans une des façons suivantes:

a) Les factures originales.

b) Des photocopies des factures originales, certifiés.

1. Tous les documents originaux doivent être marqués avec un timbre indiquant qu'ils ont été imputés à la subvention du Fons Català de Cooperació al Desenvolupament. L'étiquette doit contenir si le montant alloué en totalité ou en partie, et celle-ci doit préciser le montant facturé à la subvention.
2. Les pièces justificatives de dépenses présentées comme preuve de la subvention ne peut pas être antérieure à la date à laquelle est établie la base de l'appel, et si elle n'a pas été établi, ne peuvent pas être antérieure à l'année des demandes de subvention.

## RAPPORT FINANCER DE PROJETS FINANCES À TRAVERS DU FONS CATALÀ DE COOPERACIÓ

1. **ETAT FINANCIER DU PROJET**

#### Tableau 1 – Résumé Général

|  |  |
| --- | --- |
| **a) Import total approuvé par le Fons Català** |  |
| **b) Import justifié dans ce rapport** |  |
| **c)Import justifié dans rapports antérieures** |  |
| **d) Import total justifié (b+c)** |  |
| **e) Import pendent de justification (a–d)** |  |

#### Tableau 2 – Relation d’apports reçus

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Date** | **Import reçu** | **Monnaie** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

#### Tableau 3 - Virement de fons au associé local

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Fons virés au pays d’exécution du projet** | **Import** | **Date** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

#### Tableau 4 – Taux de change (opérations de change réalisées)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Euros envoyés** | **Devise intermédiaire** | **Devise locale** | **Taux de change obtenu euro/devise**  **intermédiaire** | **Taux de change obtenu euro/devise locale** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| TOTAL |  |  |  |  |  |
| Dénomination de la devise locale: | | | | | |
|  | | | | | |
| Le taux de change qui doit appliquer dans le moment du virement des fonds.  **Ajouter les documents bancaires qui accréditent les opérations de change effectués.** | | | | | |

1. **APPLICATION DU DEVIS**

#### Tableau 5 – Cofinancement par parties

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Dans ce tableau on doit refléter les différents apports avec lesquelles on a compté pour le projet (les quantités doivent être détaillées en euros). | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
|  | Contributions extérieures | | | | | Contributions locales | | | Total général |
|  | Fons Català de Cooperació | Entité | Autres 1 | Autres 2 | Total | Contrepartie locale | Autres | Total |  |
| **Coûts directes** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.1 Terrains |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.2 Constructions et réhabilitations |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.3 Equipements et fourniture |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.4 Approvisionnements |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.5 Personale local (salaire) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.6 Personale expatriait (salaire) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.7 Voyages et séjour |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.8 Fonctionnement |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.9 Formation et Capacitation |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.10 (Autres dépenses) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.11 Évaluations externes |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.12 Sensibilisation en Catalogne |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts directes* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Coûts indirectes** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Coûts indirectes |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts indirectes* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **GRAND TOTAL** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Observations** |  | | | | | | | | |

#### Tableau 6 – Devis imputé au Fons Català de Cooperació. Montant justifié.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Devis approuvé par le Fons Català** | **Montant justifié dans ce rapport** | **Montant justifié accumulé** (1) | **Montant pour justifier** (2) |
|  |  |  |  |  |
| **Coûts directes** |  |  |  |  |
| 1.1 Terrains |  |  |  |  |
| 1.2 Constructions et réhabilitations |  |  |  |  |
| 1.3 Equipements et fourniture |  |  |  |  |
| 1.4 Approvisionnements |  |  |  |  |
| 1.5 Personale local (salaire) |  |  |  |  |
| 1.6 Personale expatriait (salaire) |  |  |  |  |
| 1.7 Voyages et séjour |  |  |  |  |
| 1.8 Fonctionnement |  |  |  |  |
| 1.9 Formation et Capacitation |  |  |  |  |
| 1.10 (Autres dépenses) |  |  |  |  |
| 1.11 Évaluations externes |  |  |  |  |
| 1.12 Sensibilisation en Catalogne |  |  |  |  |
| Subtotal coûts directes |  |  |  |  |
| **Coûts indirectes** |  |  |  |  |
| *Coûts indirectes* |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts indirectes* |  |  |  |  |
| **GRAND TOTAL** |  |  |  |  |
|  | | | | |
| (1) Si on a présenté antérieurement d’autres justifications partielles, on doit ajouter le total justifié dans tous les rapports présentés, ce rapport compris. | | | | |
| (2) Devis approuvé – Montant justifié accumulé.  Si l’import est négatif, ça indiquera que la dépense est supérieure à celle qui était prévue. Dans le cas que la déviation soit significative, il faut justifier la cause. | | | | |

**Tableau 7 – Liste de TOUTES LES DÉPENSES du projet** (énumérez par parties les reçus de dépenses. Vous pouvez insérer les files nécessaires)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N. ordre** | **N. de facture** | **Fournisseur / Description de la dépense** | **Date de la facture** | **Montant facture** | **Devise (1)** | **Taux de change** | **Montant facture en Euros** | **Montant attribué (Euros) (2)** | **Donateur auquel a été alloué la dépense** |
| Coûts directs | | | | | | | | | |
| 1.1 Terrains | | | | | | | | | |
| *1* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *2* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.2 Constructions et réhabilitations | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.3 Equipements et fourniture | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.4 Approvisionnements | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.5 Personale local (salaire) | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.6 Personale expatriait (salaire) | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.7 Voyages et séjour | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.8 Fonctionnement | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.9 Formation et Capacitation | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.10 (Autres dépenses) | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.11 Évaluations externes | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.12 Sensibilisation en Catalogne | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts directes* | | |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | |
| *Coûts indirectes* | | | | | | | | | |
| 2.1 *Coûts indirectes* | | | | | | | | | |
| ... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts indirectes* | | |  |  |  |  |  |  |  |
| **GRAND TOTAL** | | |  |  |  |  |  |  |  |
| (1) Spécifier la devise utilisé: euro, dollar ou devise locale. | | | | | | | | | |
| (2) Si une dépense est partiellement attribuable à plusieurs bailleurs de fonds, il devrait être une ligne pour chaque financement partiel par le montant attribué. | | | | | | | | | |

**Tableau 8 – Liste des dépenses du projet appliqué à la subvention reçue du Fons Català de Cooperació**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **N. ordre** | **N. de facture** | **Fournisseur / Description de la dépense** | **Date de la facture** | **Montant facture** | **Devise (1)** | **Taux de change** | **Montant facture en Euros** | **Montant attribué (Euros)** | **Donateur auquel a été alloué la dépense** |
| *Coûts directs* | | | | | | | | | |
| 1.1 Terrains | | | | | | | | | |
| *1* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *2* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.2 Constructions et réhabilitations | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.3 Equipements et fourniture | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.4 Approvisionnements | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.5 Personale local (salaire) | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.6 Personale expatriait (salaire) | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.7 Voyages et séjour | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.8 Fonctionnement | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.9 Formation et Capacitation | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.10 (Autres dépenses) | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.11 Évaluations externes | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1.12 Sensibilisation en Catalogne | | | | | | | | | |
| *...* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts directes* | | |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | |
| *Coûts indirectes* | | | | | | | | | |
| 2.1 *Coûts indirectes* | | | | | | | | | |
| ... |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| *Subtotal coûts indirectes* | | |  |  |  |  |  |  |  |
| **GRAND TOTAL** | | |  |  |  |  |  |  |  |
| (1) Spécifier la devise utilisé: euro, dollar ou devise locale. | | | | | | | | | |